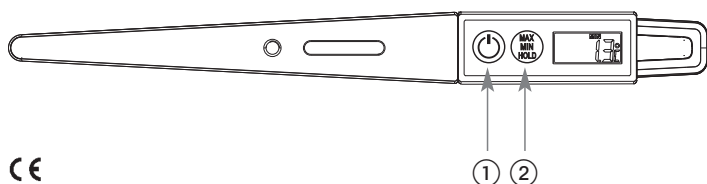
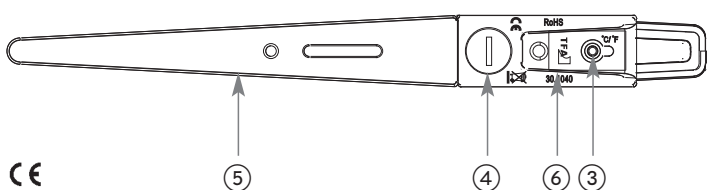


TFA**Instrucciones para el manejo**
Istruzioni**TFA**

CE

① ②

CE

Kat. Nr. 30.1040

CE

⑤

④ ⑥ ③

**Kat. Nr. 30.1040****Termometro de sonda digital con funzione di minima e massima** ①**1. Funzioni**

- Temperatura attuale, MAX/MIN/HOLD
- T90 ora di misurazione circa 8 seg.
- Spegnimento automatico con funzione di misurazione continua
- Con sonda 105 mm
- Impermeabile, calibrabile
- Si può usare a casa, al lavoro e per l'hobby, anche per alimenti (in conformità HACCP)
- Custodia in plastica e clip
- Batteria inclusa

2. Tasti

- ① Tasto ON/OFF
- ② Tasto MAX/MIN/HOLD
- ③ Tasto °C/°F

3. Contenitore

- ④ Vano batteria
- ⑤ Custodia in plastica
- ⑥ Clip

4. Uso

- Levare il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in senso antiorario in direzione della freccia (OPEN).
- Inserire le batterie (LR44) con il polo "+" verso l'alto.
- Richiudere il vano batteria in direzione della freccia (CLOSE).
- Tutti i segmenti del LCD appaiono
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sul display appare la temperatura attuale.
- Il sensore si trova nella punta della sonda.
- Premere il tasto MAX/MIN/HOLD nella modalità normale.
- Sul display compare HOLD.
- Viene fissata l'ultima temperatura misurata.
- Premere il tasto MAX/MIN/HOLD tre volte per ritornare alla modalità normale.

4.1 Funzione MAX/MIN

- Premere due volte il tasto MAX/MIN/HOLD in modalità normale: appare la temperatura massima dall'ultimo reset (MAX).
- Premere di nuovo il tasto MAX/MIN/HOLD: appare la temperatura minima dall'ultimo reset (MIN).
- Premendo un'altra volta il tasto MAX/MIN/HOLD si ritorna alla modalità normale.
- Se in modalità Max./Min. la temperatura aumenta oltre o scende sotto il valore visualizzato, ha luogo un aggiornamento dinamico.
- Per cancellare i valori massimo e minimo memorizzati, tenere premuto il tasto MAX/MIN/HOLD per 3 secondi nella modalità corrispondente, mentre è visualizzato MAX oppure MIN.
- Sul display appare "---".
- Premendo un'altra volta il tasto MAX/MIN/HOLD si ritorna alla modalità normale.

4.2 Funzione di disattivazione

- Premere il tasto ON/OFF per 2 secondi.
- OFF inizia a lampeggiare sul display.
- L'apparecchio si disinserisce.
- In caso di mancato utilizzo, l'apparecchio si disinserisce dopo circa 10 minuti.

4.3 Commutazione °C/°F

- Con un oggetto appuntito premere il pulsante grigio situato nell'apertura sul retro, per commutare da gradi °C (Celsius) a gradi °F (Fahrenheit) come unità di misura per la temperatura.

4.4 Misurazioni di lungo periodo

- Premere il tasto MAX/MIN/HOLD per 3 secondi in modalità normale.
- Sul display appare una X.
- La funzione di disattivazione automatica è disattivata.
- Tenere premuti il tasto MAX/MIN/HOLD, la funzione di disattivazione automatica è di nuovo attivata.

5. Calibrazione

- Premere il tasto ON/OFF.
- Porre l'apparecchio per 3 minuti in un contenitore con acqua gelata fino a che la temperatura non varia più (± 2 °C).
- Preparazione dell'acqua gelata: Riempire completamente una caraffa termica con cubetti di ghiaccio, possibilmente frantumati in pezzetti piccoli. Riempire la caraffa termica con acqua in modo che non vi sia più aria negli interstizi. Dopo circa 30 minuti, nell'acqua gelata della caraffa termica si è creata una temperatura di 0°C (+0,1°C). A seconda della qualità della caraffa termica, la temperatura resta costante fino a 24 ore.
- Tenere presente che per questa operazione la sonda deve essere immersa per almeno i due terzi della sua lunghezza.
- Tenere premuto il tasto °C/°F (circa 3 secondi), per passare alla modalità calibrazione.
- Sul display appare CAL.
- Attendere che il display di temperatura visualizzi 0°C ($\pm 0,5$ °C).
- Tenere premuto il tasto °C/°F fino a che sul display appare 0°C.
- Ora l'apparecchio è calibrato.
- Lasciando il tasto °C/°F, si ritorna in modalità normale.

6. Sostituzione de la batteria

- Cambiare la batteria se il simbolo della batteria compare sul display.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

7. Manutenzione

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Se l'apparecchio non funziona perfettamente, sostituire la batteria.

8. Uso secondo le norme, esclusioni di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

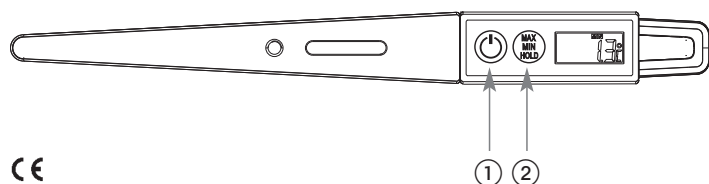
9. Dati tecnici

Gamma di misurazione: da -40 °C a + 250°C (-40°F a 482°F)
 Temperatura di lavoro: da -20°C a +50°C (-4°F to 122°F)
 Precisione: $\pm 0,5$ °C ad -10°C...100°C (14°F...212°F),
 altrimenti $\pm 1,0$ °C

Batteria: LR44 pila a bottone

Funzione di disattivazione: dopo 10 minuti



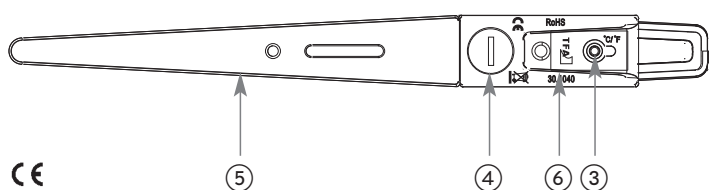
TFA**Instrucciones para el manejo**
Istruzioni**TFA**

CE

① ②

CE

Kat. Nr. 30.1040



CE

⑤

④ ⑥ ③



Kat. Nr. 30.1040

Termómetro a sonda digital con max. min. función

E

1. Funciones

- Temperatura actual, MAX/MIN/HOLD
- T90 tiempo de medición aprox. 8 seg.
- Dispositivo automático de desconexión con función de medición permanente
- Con sonda 105 mm
- Impermeable, calibrable
- Para el hogar, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP)
- Casquillo de plástico y clip
- Pila incluida

2. Teclas

- ① Tecla ON/OFF
- ② Tecla MAX/MIN/HOLD
- ③ Tecla °C/°F

3. Cuerpo

- ④ Compartimiento de la pila
- ⑤ Casquillo de plástico
- ⑥ Clip

4. Manejo

- Saque la película de protección del display.
- Abra el compartimiento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda in dirección de la flecha (OPEN).
- Coloque la pila de botón (LR44) con el polo "+" hacia arriba.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pila (in dirección de la flecha CLOSE).
- Todos los segmentos se iluminan.
- El aparato está listo para funcionar.
- En el display se indicará la temperatura actual.
- El sensor se encuentra en la punta.
- Pulse la tecla MAX/MIN/HOLD en el modo normal.
- En el display aparece HOLD.
- La última temperatura medida permanecerá en el display.
- Si pulsa la tecla MAX/MIN/HOLD tres veces para regresar al modo normal.

4.1 Función MAX/MIN

- Pulse la tecla MAX/MIN/HOLD dos veces en el modo normal para mostrar la temperatura máxima desde la última puesta a cero (MAX).
- Vuelva a pulsar la tecla MAX/MIN/HOLD para mostrar la temperatura mínima desde la última puesta a cero (MIN).
- Pulse nuevamente la tecla MAX/MIN/HOLD para regresar al modo normal.
- Si la temperatura sobrepasa o desciende de los valores indicados en el modo Max./Min., se ejecuta una actualización dinámica.
- Para borrar los valores máximo y mínimo almacenados, mantenga pulsado la tecla MAX/MIN/HOLD durante 3 segundos en el modo correspondiente mientras se muestra la indicación MAX. o MIN.
- En la pantalla aparecerá "....".
- Pulse nuevamente la tecla MAX/MIN/HOLD para regresar al modo normal.

4.2 Función de desconexión

- Pulse la tecla ON/OFF durante 2 seg..
- OFF parpadea sobre el display.
- El aparato se desconecta automáticamente.
- El aparato se desconecta automáticamente tras 10 minutos si no está siendo utilizado.

4.3 Cambio de unidad °C/°F

- Para cambiar la unidad de temperatura entre °C (Centígrados) y °F (Fahrenheit), presione el botón gris que hay en la abertura posterior utilizando un objeto afilado.

4.4 Mediciones de larga duración

- Mantenga pulsados la tecla MAX/MIN/HOLD durante 3 segundos en el modo normal.
- En la pantalla aparecerá X.
- Se desactiva la función de desconexión automática.
- Para volver a activar la función de desconexión automática, mantenga pulsados la tecla MAX/MIN/HOLD.

5. Calibración

- Pulse la tecla ON/OFF.
- Introduzca el aparato durante 3 minutos en un recipiente con agua helada hasta que la temperatura deje de variar ($\pm 2^{\circ}\text{C}$).
- Preparación del agua helada: Llene completamente un termo con cubitos de hielo machacados lo más pequeños posible. Acto seguido, llene el termo con agua fría hasta que no quede aire en las separaciones del hielo. Después de aproximadamente 30 minutos, el agua helada del interior del termo habrá alcanzado una temperatura de 0°C ($+0,1^{\circ}\text{C}$). Dependiendo de la calidad del termo, la temperatura puede mantenerse hasta un periodo de 24 horas.
- Durante esta operación, preste atención a que estén sumergidas dos terceras partes del sensor.
- Mantenga pulsado la tecla °C/°F (aproximadamente 3 segundos) para acceder al modo de calibración.
- En la pantalla aparecerá CAL.
- Espere hasta que el indicador de temperatura muestre 0°C ($\pm 0,5^{\circ}\text{C}$).
- Mantenga pulsado la tecla °C/°F hasta que en la pantalla aparezca 0°C .
- El aparato estará ahora calibrado.
- Para regresar al modo normal, suelte la tecla °C/°F.

6. Cambio de la pila

- En cuanto aparezca en el display el símbolo de batería, cambie la pila.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención:

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

7. Mantenimiento

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie la pila.

8. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

9. Datos técnicos

Gama de medición de la temperatura:	-40°C....+250°C (-40°F....+ 482°F)
Temperatura de servicio:	-20°C....+50°C (-4°F....+122°F)
Precisión:	$\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ de -10°C ... 100°C (14°F ... 212°F), si no $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Pila:	LR 44 pila de botón
Función de desconexión:	automáticamente después 10 minutos

